

A



**SCCR/44/INF/1**

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 5 نوفمبر 2023

## اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

الدورة الرابعة والأربعون  
جنيف، من 6 إلى 8 نوفمبر 2023

جدول الأعمال المفصل

وثيقة من إعداد الأمانة

## معلومات أساسية عن اللجنة

أُنشئت لجنة الويبو الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ("لجنة حق المؤلف" أو "اللجنة") في عام 1998 عملاً بقرار اتخذته جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بإنشاء لجان دائمة تتولى مهام لجان الخبراء القائمة. وتُؤخى من لجنة حق المؤلف "النظر في القضايا الناشئة في هذا المجال" لكي تكون "أنشطة الويبو الرامية إلى تطوير النظام الدولي لحماية حق المؤلف والحقوق المجاورة منسقة على نحو أفضل ومعدّة بإمعان وأكثر شفافية." (SCCR/1/2). وعقدت اللجنة دورتها الأولى في عام 1998. وستُعقد دورتها الرابعة والأربعين في الفترة من 6 إلى 8 نوفمبر 2023.

جدول أعمال إرشادي ونهج مرّن: يرد في جدول الأعمال المفضّل هذا تقدير الأمانة للوقت المقترح تخصيصه للدورة الاستثنائية للجنة حق المؤلف التي ستستغرق ثلاثة أيام. وعلى نحو ما لخصه الرئيس في الدورة الثالثة والأربعين للجنة، فإن جدول الأعمال المفصل هذا يبيّن تخصيص الوقت على النحو التالي: "ينبغي (...) تقسيم الوقت في اليومين الأولين بالتساوي بين مواضيع البث والتقييدات والاستثناءات بعد معالجة بنود جدول الأعمال الإدارية الأولية. وتخصيص اليوم الثالث لمسائل أخرى، وتحديد حق المؤلف في البيئة الرقمية. وبالنظر إلى قصر مدة الاجتماع، أشار الرئيس إلى أنه سيطلب من منسقي المجموعات والدول الأعضاء والمراقبين التخلي عن الإدلاء ببيانات افتتاحية شفوية وإعلانات عامة بشأن البث والتقييدات والاستثناءات. وستعطي الأولوية للمناقشات الموضوعية. وستدعى الدول الأعضاء والجهات المراقبة إلى تقديم أي بيانات عامة كتابةً لتنشر على الموقع الإلكتروني الخاص بلجنة الويبو لحق المؤلف."

وللحصول على معلومات عن الدورة السابقة، نُشر ملخص الرئيس (SCCR/43/SUMMARY BY THE CHAIR) والبيانات المقدمة إلى اللجنة في دورتها الثالثة والأربعين (SCCR/43/INF/4) على الصفحة الإلكترونية للدورة الثالثة والأربعين: [https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=75412](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=75412).

ومنذ الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف، ووفقاً للقرار الصادر عن الجمعية العامة، توقفت اللجنة عن إعداد التقرير. وبدلاً من ذلك، يمكن الاطلاع على تسجيلات الفيديو حسب الطلب للاجتماع السابق عبر صفحة الويبو المخصصة للبث عبر الإنترنت على الرابط التالي: <https://webcast.wipo.int/home>. ويمكن تنزيل النصوص المنشأة آلياً للاجتماع السابق على صفحة البث عبر الإنترنت لكل جلسة بالنقر على رمز التنزيل الموجود على اليمين.

## اليوم الأول – الاثنين 6 نوفمبر 2023

### افتتاح الدورة وحماية هيئات البث

البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة 10:00 - 10:20

البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول أعمال الدورة الرابعة والأربعين

الوثيقة: مشروع جدول الأعمال (SCCR/44/1 PROV.)، المتاح على الصفحة الإلكترونية للاجتماع: [https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=78391](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=78391)

البند 3 من جدول الأعمال: انتخاب أعضاء المكتب

يُنْتَخَبُ الرئيس ونائبه في هذا الاجتماع، على أن تبدأ مدة ولايتهم بعد اختتام الدورة الرابعة والأربعين للجنة. وسيتولى أعضاء المكتب المنتخبون في الدورة الرابعة والأربعين للجنة رئاسة دورات اللجنة التي ستُعقد في عامي 2024 و2025.

وقدّم منسقا المجموعات إلى الرئيس قائمة للمرشحين حظيت بتوافق الآراء للعامين 2024 و2025.

وفي إطار عملية تنفيذ التوصيات الواردة في تقييم عام 2022 للجان الويبو الدائمة، وإضافة إلى التغييرات التي أدخلت مؤخراً على النظام الداخلي العام للويبو الذي وافقت عليه الجمعية العامة، عكفت لجان الويبو الدائمة على النظر في سبل مواءمة انتخاب أعضاء المكتب في شتى اللجان.

الوثائق: النظام الداخلي الخاص للجنة حق المؤلف، المتاح على الرابط التالي:

<https://www.wipo.int/policy/ar/special-rules-of-procedure-wipo-standing->

[committees.html](https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/en/oversight/docs/iaod/evaluation/220216-evaluation-WIPO-standing-committees.pdf)؛ وتقرير التقييم الخاص بشعبة الرقابة الداخلية، المتاح على الرابط التالي:  
[https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/en/oversight/docs/iaod/evaluation/220216-evaluation-WIPO-standing-](https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/en/oversight/docs/iaod/evaluation/220216-evaluation-WIPO-standing-committees.pdf)  
[committees.pdf](https://www.wipo.int/policy/ar/rules_of_procedure.html)؛ والنظام الداخلي العام للويبو، المتاح على الرابط التالي:  
[https://www.wipo.int/policy/ar/rules\\_of\\_procedure.html](https://www.wipo.int/policy/ar/rules_of_procedure.html)

**البند 4 من جدول الأعمال:** اعتماد منظمات غير حكومية جديدة

**الوثيقة:** اعتماد المنظمات غير الحكومية (SCCR/44/2)، المتاحة على الصفحة الإلكترونية للاجتماع على الرابط التالي: [https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=78391](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=78391)

ملاحظات نائب المدير العام 10:25 - 10:20  
 بيانات افتتاحية يدلي بها منسقو المجموعات (نظراً إلى ضيق الوقت، لن يكون هناك بيانات افتتاحية في إطار كل بند من بنود جدول الأعمال) 11:30 - 10:25

جلسة عامة: افتتاح البند 5 من جدول الأعمال: حماية هيئات البث

**الوثائق:** مشروع النص المراجع الثالث لمعاهدة الويبو بشأن هيئات البث (SCCR/44/3)؛ وتُتاح الوثائق السابقة ذات الصلة على الصفحة الإلكترونية للاجتماع على الرابط التالي:  
[https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=78391](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=78391).

**تذكير بالأنشطة الأخيرة:** خلال الدورة الثالثة والأربعين للجنة، عرض الرئيس ونائبيه والميسرون مشروع النص المراجع الثاني لمعاهدة الويبو بشأن هيئات البث (SCCR/42/3)، ثم بعد الإدلاء ببيانات من الدول الأعضاء والمراقبين في جلسة عامة، عُقدت جلسة غير رسمية قصيرة. ودعا الرئيس الدول الأعضاء إلى تقديم التعليقات وأعلن أنه سيتم إعداد مسودة جديدة للدورة التالية.

**الدورة الرابعة والأربعون للجنة:** سيعرض الرئيس ونائباه والميسرون مشروع النص المراجع الثالث لمعاهدة الويبو بشأن هيئات البث (الوثيقة SCCR/44/3). ثم سيقترح الرئيس فوراً وقت استراحة من أجل إجراء مناقشات غير رسمية على شكل منسقي المجموعات، إضافة إلى سبعة أشخاص على الطاولة. ويمكن أن يجلس ممثلو الدول الأعضاء الأخرى في أطراف القاعة NB 0.107. وستُتاح التسجيلات الصوتية للجلسة غير الرسمية في قاعة المؤتمرات، وللمشاركين المسجلين في منصة Zoom.

استراحة قهوة<sup>1</sup> 12.00 – 11.30

جلسة عامة: مواصلة النظر في البند 5 من جدول الأعمال 13:00 - 12:00

استراحة الغداء<sup>2</sup> 15.00 - 13.00

حدث جانبي في القاعة باء: تنفيذ معاهدة مراكش: الملاحظات والخلاصات (النتائج) من مكاتب البحوث في كندا والولايات المتحدة الأمريكية

الرابطة الكندية لمكاتب البحوث (ARL) والجمعية الكندية لمكاتب البحوث (CARL)

رابط التسجيل (بنسق هجين): [https://wipo-int.zoom.us/meeting/register/u5Yvde-hqT4pH90S51\\_oWJXpziQDzz0dzZL](https://wipo-int.zoom.us/meeting/register/u5Yvde-hqT4pH90S51_oWJXpziQDzz0dzZL)

جلسة عامة: مواصلة النظر في البند 5 من جدول الأعمال 16:30 - 15:00

<sup>1</sup> ستُتاح القهوة في الفترات المخصصة لاستراحة القهوة. ولكن يجوز للرئيس أن يقرر عدم التوقف عن الاجتماع في بعض هذه الاستراحات أو جميعها.  
<sup>2</sup> يفتح مطعم الويبو أبوابه كل يوم حتى الساعة 2 بعد الظهر.

|   |               |
|---|---------------|
| استراحة قهوة                            | 17:00 – 16:30 |
| مواصلة النظر في البند 5 من جدول الأعمال | 18:00 - 17:00 |

### اليوم الثاني – الثلاثاء، 7 نوفمبر 2023

#### حماية هيئات البث والتقييدات والاستثناءات

11:30 - 10:00 اختتام العمل بشأن البند 5 من جدول الأعمال (سيُحدد التوقيت الدقيق استناداً إلى الوقت المستغرق في النظر في هذا البند من جدول الأعمال خلال اليوم الأول؛ وسيُقسّم وقت العمل الموضوعي في اليومين الأول والثاني بالتساوي بين البند 5 والبندين 6 و7 من جدول الأعمال)

افتتاح البند 6 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات والبند 7 من جدول الأعمال التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي إعاقات أخرى

**الوثائق:** دراسة نطاق بشأن الممارسات والتحديات الخاصة بمؤسسات البحوث والأغراض البحثية فيما يتعلق بحق المؤلف (الوثيقة SCCR/44/4)؛  
واقترح من المجموعة الأفريقية بخصوص مشروع برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات (المعتمد) الوثيقة (SCCR/43/8)؛  
والنسخة المحدثة من الوثيقة "الأهداف والمبادئ بشأن الاستثناءات والتقييدات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات" (SCCR/26/8) الوثيقة (SCCR/44/5)؛  
ومسودة اقتراح من المجموعة الأفريقية بخصوص تنفيذ برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات، الذي اعتمد في الدورة الثالثة والأربعين للجنة الويبو الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة الوثيقة (SCCR/44/6)؛  
وتُتاح الوثائق السابقة ذات الصلة في صفحة الاجتماع على الرابط التالي:

[https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=78391](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=78391)

تذكير بالأنشطة الأخيرة: في الدورة الثالثة والأربعين للجنة، قدّم المؤلفون الثلاثة مجموعة الأدوات بشأن حفظ المصنفات (SCCR/43/4)؛ واعتمدت اللجنة الاقتراح من المجموعة الأفريقية بخصوص مشروع برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات الوثيقة (SCCR/43/8).

**الدورة الرابعة والأربعون للجنة:** سيدعو الرئيس الأمانة إلى تقديم تحديث موجز للعمل المخطط في إطار البندين 6 و7 من جدول الأعمال. وسيقدم مؤلف دراسة نطاق بشأن الممارسات والتحديات الخاصة بمؤسسات البحوث والأغراض البحثية فيما يتعلق بحق المؤلف الدراسة التي أجراها، وتليها جلسة أسئلة وأجوبة. وستُدعى الوفود إلى التعليق على متابعة الاقتراح من المجموعة الأفريقية بخصوص مشروع برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات، المعتمد في الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف، والرد على الوثائق المقدمة من وفد الولايات المتحدة الأمريكية (النسخة المحدثة من الوثيقة "الأهداف والمبادئ بشأن الاستثناءات والتقييدات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات" الوثيقة (SCCR/26/8)، ومن مجموعة البلدان الأفريقية (مسودة اقتراح من المجموعة الأفريقية بشأن تنفيذ برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات، الذي اعتمد اللجنة في الدورة الثالثة والأربعين للجنة الويبو الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة).

|  |               |
|--|---------------|
| استراحة قهوة                                 | 12:00 – 11:30 |
| مواصلة النظر في البندين 6 و7 من جدول الأعمال | 13.00 - 12.00 |
| استراحة الغداء                               | 15:00 – 13:00 |

حدث جانبي في القاعة NB 0.107: الحياة في الجانب القاسي من الإبداع في مجال الأفلام والمسلسلات التلفزيونية - دور إطار حق المؤلف في تمكين الشركات المستدامة ذات المحتوى السمعي البصري

#### الاتحاد الدولي لمنتجي الأفلام

|   |               |
|---|---------------|
| مواصلة النظر في البندين 6 و7 من جدول الأعمال            | 16:30 - 15:00 |
| استراحة قهوة  | 17:00 - 16:30 |
| مواصلة النظر في البندين 6 و7 من جدول الأعمال، وإغلاقهما | 18:00 - 17:00 |

اليوم الثالث - الأربعاء، 8 نوفمبر 2023

#### مسائل أخرى

افتتاح البند 8 من جدول الأعمال مسائل أخرى 13:00 - 10:00

#### اقترح لتحليل حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية

**الوثيقة:** اقترح لتحليل حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية (SCCR/43/7) ويمكن الاطلاع على هذه الوثيقة على الصفحة الإلكترونية للاجتماع:

[https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=78391](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=78391)

**تذكير بالأنشطة الأخيرة:** في الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف، عقدت جلسة إعلامية حول سوق البث الموسيقي، بناءً على طلب الدول الأعضاء، بمبادرة من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي. وبعد الجلسة الإعلامية التي احتوت على عروض قدمها مهنيون وخبراء، أُتيح للعضء والمراقبين في اليوم التالي، عندما استأنفوا الجلسة بمناقشة مسائل أخرى، فرصة للتعليق على الجلسة الإعلامية وتبادل الآراء والتجارب. وقُدِّم إلى اللجنة اقترح لتحليل حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية (SCCR/43/7)، وأعقب ذلك تبادل بعض الآراء حول هذا البند.

**الدورة الرابعة والأربعون للجنة:** سيفتح الرئيس باب المناقشات والتعليقات الموضوعية حول الوثيقة "اقترح لتحليل حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية" (SCCR/43/7). وستقدم الأمانة ملخصاً موجزاً للجلسة الإعلامية التي عُقدت في الدورة الثالثة والأربعين. وسيُلي ذلك تبادل للمعلومات بين الوفود كما أشار الرئيس إلى منسقي المجموعات.<sup>3</sup>

|   |               |
|---|---------------|
| مناقشة حول الخطوات المستقبلية بشأن حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية  | 11:30 - 10:00 |
| استراحة قهوة  | 12:00 - 11:30 |
| مناقشة في اللجنة حول الخطوات المستقبلية بشأن حق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية؛ وملخص من الأمانة للجلسة الإعلامية بشأن سوق البث الموسيقي؛ وتبادل المعلومات عن المبادرات والتحديات الوطنية الخاصة بحق المؤلف المتعلق بالبيئة الرقمية | 13:00 - 12:00 |
| استراحة الغداء  | 15:00 - 13:00 |

<sup>3</sup> سيُدعى منسقو المجموعات إلى تقديم تعليقاتهم على هذا الاقتراح. ويمكن للوفود أن تبين بشكل مسبق اهتمامها بتقديم عرض موجز.

## حق التتبع للفنان، وحقوق مخرجي المسرح، وحق الإعارة للجمهور، وأية مسائل أخرى

مواصلة النظر في البند 8: حق التتبع للفنان، وحقوق مخرجي المسرح، وحق الإعارة للجمهور، ومسائل أخرى 15:00 - 15:30

### الوثائق: إن الوثائق التالية:

مجموعة أدوات الويبو بشأن حق التتبع - الجزء الأول (SCCR/43/INF/2)؛  
واقترح دراسة تركز على إدراج حق الإعارة للجمهور في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وفي عملها المقبل (SCCR/40/3 REV. 2)، بالصيغة الموافق عليها؛  
ودراسة عن حقوق المخرجين المسرحيين (SCCR/41/5)؛  
و *Proposition d'une étude sur les droits des auteurs audiovisuels et leur remuneration pour l'exploitation de leurs œuvres* (اقترح لدراسة حقوق مؤلفي المصنفات السمعية البصرية وأجورهم مقابل استغلال مصنفاتهم) (SCCR/44/7)؛  
متاحة على صفحة الاجتماع على الرابط التالي:  
[https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting\\_id=75412](https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=75412)

تذكير بالأنشطة الأخيرة: في الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف:

### حق التتبع للفنان

- عرض البروفيسور سام ريكيتسون الجزء الأول من "مجموعة أدوات الويبو بشأن حق التتبع للفنان" (الوثيقة SCCR/43/INF/2) الذي ركز على الإطار القانوني. وسيقدم الجزء 2 من مجموعة الأدوات (إدارة الحق) في عام 2024.

### حقوق المخرجين المسرحيين

- أفادت الأمانة بأن المشاورات جارية مع الخبراء وأصحاب المصلحة بشأن حقوق المهنيين في مجال الفنون الحية.

### حق الإعارة للجمهور

- وافقت اللجنة على إطلاق دراسة نطاق بشأن حق الإعارة للجمهور، بتكليف من الأمانة، مع مراعاة التعليقات التي أدلت بها الوفود.

الدورة الرابعة والأربعون للجنة: سيطلب الرئيس من الأمانة تقديم معلومات محدّثة عن هذه المواضيع الثلاثة وفتح باب الكلمة لفترة وجيزة، إذا سمح الوقت بذلك. وسيسأل الرئيس عما إذا كانت هناك أي مسائل أخرى يجب أن تنظر فيها اللجنة.

## اختتام الدورة

افتتاح البند 9 من جدول الأعمال: اختتام الدورة: عرض لمخلص الرئيس؛ وبيانات ختامية يليها المنسقون الإقليميون. 15:30 - 16:30

استراحة قهوة 16:30 - 17:00

مواصلة النظر في البند 9 من جدول الأعمال؛ واختتام الدورة. 17:00 - 18:00

[نهاية الوثيقة]